

FAGOR

Cómpoentes de Automoción

Fagor Ederlan, S. Coop.

ALBARAN DE SALIDA / DELIVERY NOTE

Nº albarán : 80572062
Del. Nbre :
Fecha Exp : 20.03.2023

Fecha rec: 2000
Rec date :

Destino / To

Cliente : Magna PT S.p.A.
Custodem: Magna PT S.p.A.
Dirección: Via dei Ciclamini, 4
Del. Nbre: Magna PT S.p.A.

Modugno Bari 70026

Italia

Planta :

Center :

Puerta de descarga:

Unloading point :

Puerto de consumo : 14249

Proveedor / Supplier

Código : 91000014

Dirección: Polígono Kataide

Población: Mondragon 20500

País : España

Transportista/Carrier Transport number:332906

Razón social : LKW WALTER Internationale

Matrícula : 1157LKK

Remolque : HROXS202

Unidad Transporte: Transp. ind.p. carr.

315422

Referencia / Reference	Denominación / Description	Cantidad		Unidad	Embalaje		Bultos	Etiqueta	Cant/Bu	Nº Pedido	Rec.	Observaciones
		Quantity	Received		Package	Reference						
2510630002	C. M. 2510310474	50		PZA	TBA-501494		002	21005546/21006252	25	550004563101		
					TBA-501711		012					
Peso neto total : Total net weight :				Peso bruto total : Total brut weight :				Nº total de palets o contenedores: Total Nb.or palets or containers:				
												002

KUEHNENAGEL S.R.L.

CCEITAZIONE MERCE

Quantita dichiarata: 50

Quantita ricevuta: 50

Quantita in magazzino: 2

Quantita in carico: 2

Conformità alle schede dimballo: ☒ NO

Data controllo: 23/3/23

Firma

398

Observaciones:

Comments :

El responsable de la entrega del residuo de envase o envase usado, para su correcta gestión ambiental, será el poseedor final.

Responsability for the correct environmental management of packaging residue or used packaging material falls with the final recipient.

Proveedor / Supplier

Recepcion / Receiver

Almacén Warehouse

Transportista / Carrier

SIGNED BY ROMAN MARTINEZ

Fagor Ederlan S. Coop.

A REMPLIR POR RECEPCION
TO FILL BY THE RECEIVER

Los recuadros en línea gruesa deben ser rellenados por el porteador
Les parties encadrées de lignes grasses doivent être remplies par le transporteur
The spaces framed with heavy lines must be filled in by the carrier

ambos inclusive y
y compris at
both inclusive and

A rellenar bajo la responsabilidad del remitente
A remplir sous la responsabilité de l'expéditeur
To be completed on the sender's responsibility

1 Remitente (nombre, domicilio, país) - Expéditeur (nom, adresse, pays) - Sender (name, address, country) Fagor Ederlan Koop.E. Torrebaso Pasealekua, 7 20540 - ESKORIATZA (Gipuzkoa) NIF. ESE-20023222				16 Porteador (nombre, domicilio, país) - Transporteur (nom, adresse, pays) - Carrier (name, address, country) 			
2 Consignatario (nombre, domicilio, país) - Destinataire (nom, adresse, pays) - Consignee (name, address, country) Magnum PT S.p.A. Via de Cirio, 11. 4 10120 Roma (Italia)				17 Porteadores sucesivos (nombre, domicilio, país) - Transporteur successifs (nom, adresse, pays) - Successive carriers (name, address, country) 			
3 Lugar de entrega de la mercancía (lugar, país) - Lieu prévu pour livraison de la marchandise (lieu, pays) - Place of delivery of the goods (place, country) Magnum PT S.p.A. (Italia)				17 Bis Referencia Transportista Distancia Km.			
4 Lugar, fecha y hora de carga de la mercancía (lugar, fecha y hora) - Lieu, date et heure de chargement de la marchandise (lieu, date et heure) - Place, date and time of loading of the merchandise (place, date and time) Donostia (España) 20/03/2023				18 Reservas y observaciones del porteador / Réserves et observations du transporteur / Carrier reservations and observations El transportista no se responsabiliza de los perjuicios sufridos en la mercancía por exceso de carga, mal acondicionamiento o embalaje incorrecto, siendo responsabilidad del cargador así como las multas por exceso de peso.			
5 Documentos anexos - Documents annexés - Attached documents 				MATRÍCULA Vehículo Remolque o Semi-remolque 1457LKK HROXS 202			
6 Marcas y números - Marques et numéros - Marks and numbers 		7 Número de bultos - Nombre de colis - Number of packages 		8 Clase de embalaje - Mode d'emballage - Type of package 		9 Naturaleza de la mercancía - Nature de la marchandise - Nature of goods 	
10 N.º estadístico - N.º statistique - Statistical number 		11 Peso bruto kg. - Poids brut, kg. - Gross weight in kg. 		12 Volumen m³ - Cubage m³ - Volume in m³ 			
40 contenedores Pireas Act							
13 Instrucciones del remitente / Instructions de l'expéditeur / Sender's instructions 		19 Estipulaciones particulares / Conventions particulières / Special agreements La duración de este transporte estará sujeta a las normas establecidas en cada país en el acuerdo europeo sobre las condiciones de trabajo. Cuando las mercancías sean cargas combinadas, con diferencia de grados, el transportista no se hará cargo de los desperfectos de la mercancía, por la imposibilidad del mantenimiento de los grados de origen. Las partes intervinientes en este contrato con renuncia de su propio fuero, y para la resolución de cuantas cuestiones o controversias pudieran derivarse de este contrato, se someten expresamente a la competencia de la junta arbitral del transporte de esta provincia. Incluso en controversias que excedan de 3.000 euros.		20 A pagar por: To be paid by: Remitente / Sender's Moneda / Currency Consignatario / Consignee Preco del transporte: Carriage Charges: Descuentos: Deductions: Líquido / Balance: Suplementos: Supplém.: Charges: Gastos accesorios: Other expenses: TOTAL:		24 Recibo de mercancía / Marchandise reçues / Goods received 23 MAR 2023 Lugar / Lieu: a 2.0 Hora / 2.0 Heure Place: a 2.0 Hour Verifica su calidad e cantidad	
14 Forma de pago / Prescription d'affranchissement / Form of payment Porte pagado / Franco / Carriage paid Porte debido / Non franco / Carriage owed		15 Reembolso / Remboursement / Refund 					
21 Formalizado en / Formalisé en / Established in Donostia 20/03/2023		22 Firma y sello del remitente / Signature et timbre de l'expéditeur / Signature and stamp of the sender SIGNED BY ROMAN MARTICORENA R.M. Fagor Ederlan S. Coop.		23 Firma y sello del transportista / Signature et timbre du transporteur / Signature and stamp of the carrier G.B.M. VERMIETEN 055382936 43850 - Cambrils (Tarragona) Tel: (+34) 877 01 88 87			

En el caso de mercancías peligrosas, indicar, además de la certificación reglamentaria en la última línea del cuadro, la clase, la cifra y, en su caso, la letra.
En cas de marchandises dangereuses, indiquer, outre la certification réglementaire, à la dernière ligne du cadre, la classe, la chiffre et, le cas échéant, la lettre.
In case of dangerous goods mention, besides the certification, the last line of the column the sort number and letter if any.